



Генеральная Ассамблея

Семьдесят шестая сессия

5-е пленарное заседание

Среда, 22 сентября 2021 года, 09 ч 00 мин

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Шахид (Мальдивские Острова)

Заседание открывается в 9 ч 05 мин.

Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий

Пункт 72 повестки дня

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

б) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Проект резолюции (A/76/L.2)

Председатель (*говорит по-английски*): Я объявляю совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий открытым. Это совещание проводится в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 75/237 от 31 декабря 2020 года и 75/320 от 2 сентября 2021 года и проходит в рамках подпункта б) пункта 72 повестки дня, озаглавленного «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

Я тепло приветствую всех на нашем совещании высокого уровня, которое будет посвящено теме репараций, расовой справедливости и равенства для лиц африканского происхождения. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, опубликованный в качестве документа A/76/L.2. Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с резолюцией 75/320 решение по проекту политической декларации будет принято после этой вступительной части. Сейчас я сделаю вступительное заявление с трибуны.

Благодарю государства-члены за возможность выступить перед ними в рамках празднования двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и выражаю признательность постоянным представителям Португалии и Южной Африки за успешное руководство консультациями по политической декларации, которая должна быть принята сегодня.

В принятых в 2001 году Дурбанской декларацией и Программе действий особое внимание было уделено вопросу о борьбе с расовой дискриминацией и нетерпимостью. К сожалению, сегодня, спустя два десятилетия, мы все еще работаем над реализацией этой доктрины. Это не означает, что Дурбанская декларация и Программа действий провалились: скорее, мы сделали недостаточно. Мы как члены мирового сообщества сделали недостаточно для

В соответствии с решением 75/573 и без создания прецедента для санкционированных заседаний высокого уровня, запланированных к проведению в ходе будущих недель заседаний высокого уровня, официальные отчеты Генеральной Ассамблеи будут дополнены приложениями, содержащими тексты выступлений, представленных главами государств или другими высокопоставленными лицами в форме заранее записанных заявлений и направленных Председателю не позднее того дня, когда такие заявления воспроизводятся в зале Ассамблеи. Такие представляемые материалы следует направлять на электронную почту estatements@un.org.



борьбы с повсеместным распространением расизма, расовой дискриминации, нетерпимости и ксенофобии. Борьба с расизмом во всех его формах — это моральный долг, выполнение которого позволит гарантировать справедливость. Расизм порождает насилие, перемещение населения и неравенство. Он продолжает существовать, потому что мы это позволяем. Он проникает в общество, так как мы оказываемся неспособны признать многообразие.

Дурбанская декларация и Программа действий предоставляют нам широкий инструментарий для борьбы с расизмом. В этих документах упоминаются различные группы людей, такие как африканцы и лица африканского происхождения, азиаты и лица азиатского происхождения, коренные народы, меньшинства, молодежь, женщины и дети. Сегодняшняя тема репараций, расовой справедливости и равенства для лиц африканского происхождения очень своевременна. Она служит напоминанием о том, что в рамках наших усилий по восстановлению после пандемии настоятельно необходимо признать прошлое и решить проблему укоренившегося расизма в наших обществах.

Во время моего председательства в Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии особое внимание будет уделяться пяти приоритетным темам, или «пяти лучам надежды», и одна из таких тем посвящена непосредственно вопросу защиты прав человека и борьбы с расизмом во всех его формах. Как члены Организации Объединенных Наций — одним из основных направлений деятельности которой являются права человека — мы никогда не должны упускать из виду этот базовый принцип. Мы должны ему следовать во всех сферах нашей деятельности.

Глобальная пандемия, в добавление к целому ряду других факторов, усугубила сложившуюся ситуацию и обнажила уязвимые места. Это касается в том числе и проблемы расизма. Ухудшилось и продолжает ухудшаться положение маргинализированных и уязвимых слоев населения. Многие люди лишены равноправного доступа к услугам в сферах здравоохранения, образования и безопасности. Эти давно существующие структурные проблемы неминуемо вели к катастрофе задолго до пандемии коронавирусного заболевания. Пандемия лишь обострила проблемы неравенства и несправедливости. Проанализировав, кто и в какой мере пострадал в

результате пандемии, мы можем извлечь для себя много уроков. Давайте проявим достаточную самокритичность и признаем свои ошибки и встанем на путь обеспечения расового равенства, с тем чтобы преодолеть существующий разрыв и повысить жизнестойкость тех, кого мы, к сожалению, оставили позади. При этом мы должны обеспечить надлежащую представленность потомков выходцев из Африки в процессах принятия решений и формирования политики. Их активное участие в обсуждениях является важнейшим фактором в обеспечении реалистичного характера разрабатываемых стратегий и надлежащего отражения в них прав лиц африканского происхождения. Как я отмечал на открытии общих прений (см. A/76/PV.3), нынешний момент является переломным. Давайте же переломим тенденцию и мобилизуем усилия на противодействие расизму и нетерпимости. Никто не должен быть забыт.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть важность признания ошибок прошлого. Мы должны, будь то в форме официального извинения или каким-то иным способом, признать свою ответственность и вину в случившемся. Не урегулировав существующие проблемы, мы не сможем двигаться дальше. Призываю международное сообщество, отдельных лиц, лидеров и заинтересованные стороны вступить в более глубокий и честный диалог для решения этой глобальной проблемы.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству Антониу Гутерришу.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): На заре нынешнего столетия мировые лидеры и правозащитники отправились в Дурбан, преисполненные решимости покончить с ненавистью и предрассудками, обезобразившими облик предыдущих столетий, чтобы сделать новый век — как говорилось в первоначальной версии Дурбанской декларации и Программы действий — веком прав человека и искоренить расизм во всех его отвратительных формах и проявлениях. Эта борьба за равенство и справедливость началась не в Дурбане. Ее предтечей были Всеобщая декларация прав человека и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Сегодня, спустя два десятилетия, эта борьба продолжается. Двадцатая годовщина принятия Дурбанской декларации и Программы действий предостав-

ляет важную возможность задуматься о том, чего мы уже достигли и в каком направлении нам нужно двигаться дальше. Расизм и расовая дискриминация по-прежнему пронизывают учреждения, социальные структуры и повседневную жизнь каждого общества. Структурный расизм и системная несправедливость по-прежнему лишают людей возможности осуществлять свои основные права человека. Африканцы и лица африканского происхождения, группы меньшинств, коренные народы, мигранты, беженцы, перемещенные лица и многие другие — все они продолжают сталкиваться с ненавистью, стигматизацией, необоснованными обвинениями в свой адрес, дискриминацией и насилием. Усиливаясь в эхо-камерах ненависти, в мире распространяются ксенофобия, женоненавистничество, пронизанные ненавистью теории заговора, идеологии превосходства белой расы и неонацизма. Права человека оказываются под угрозой в результате совершаемых различных нарушений, от самых вопиющих до малоприметных и неявных. Зачастую мощным катализатором таких нарушений является расизм.

Связь между расизмом и гендерным неравенством очевидна, а некоторые из наихудших их последствий проявляются во взаимно пересекающихся формах дискриминации, от которых страдают женщины, живущие в радикально настроенных обществах и относящиеся к группам меньшинств. В настоящее время наблюдается тревожный рост антисемитизма, который на протяжении всей истории человечества является предвестником дискриминации по отношению к другим людям. Мы должны без колебаний и оговорок осудить расизм и дискриминацию, которыми сопровождается усиление антимусульманских настроений, притеснение представителей христианских меньшинств и другие проявления нетерпимости во всем мире. Позвольте мне четко заявить следующее. Те, кто использует этот процесс — или любую другую площадку — для антисемитских выпадов, антимусульманских высказываний, ненавистнических речей или необоснованных утверждений, лишь обесценивают нашу борьбу с расизмом, которой мы придаем принципиальное значение.

(говорит по-французски)

На фоне нынешней глобальной обстановки на горизонте забрезжил луч надежды. Возникло невиданное по своей мощи, охвату и влиянию дви-

жение за расовую справедливость и равенство. Мы должны использовать импульс, порожденный этим новым движением, в котором ведущую роль зачастую берут на себя женщины и молодежь. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека приступило к реализации программы преобразований, призванной помочь покончить с системным расизмом, искоренить безнаказанность и обеспечить отправление реституционного правосудия. В рамках Совета по правам человека создан новый независимый механизм, предназначенный для поощрения расовой справедливости и равенства в деятельности правоохранительных органов. Учрежденный Генеральной Ассамблеей Постоянный форум лиц африканского происхождения является еще одним примером реального прогресса в деле принятия системных мер по противодействию системному расизму. Обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом принять конкретные меры, в том числе разработать политические стратегии, принять законы и организовать более тщательный сбор данных, в поддержку всех этих усилий, принимаемых на национальном и глобальном уровнях. Мы все должны признать, что в прошлом были совершены преступления, воспоминания о которых по-прежнему нас преследуют и не дают нам покоя, — перенесенные травмы, передающиеся из поколения в поколение страдания, структурное неравенство, глубоко укоренившееся как результат продолжавшегося веками порабощения и колониальной эксплуатации. Мы должны ликвидировать последствия таких выпавших на долю многих поколений пороков, как социальная изоляция и дискриминация, в том числе их очевидные социально-экономические аспекты, с помощью механизмов реституционного правосудия.

Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) является убедительным свидетельством того, насколько мы еще далеки от исправления ошибок прошлого. Имеются примеры, когда показатели смертности среди маргинализированных групп в три раза превышают аналогичные показатели среди остального населения. Женщины из групп меньшинств часто оказываются в наихудшем положении: они намного чаще, чем представители любой другой группы населения, сталкиваются с эскалацией гендерного насилия, теряют работу и лишаются возможности получить образо-

вание и, кроме того, имеют меньше всего шансов на получение помощи в рамках мер налогово-бюджетного стимулирования.

(говорит по-английски)

Дурбанская декларация и Программа действий были призваны разорвать порочный круг, в котором дискриминация ведет к лишениям, а нищета углубляет дискриминацию. Мы сможем преодолеть эти разрушительные проблемы и исцелиться, если признаем многообразие в качестве преимущества и поймем, как поняли собравшиеся в Дурбане, что борьба с расизмом предполагает одновременно как коллективные усилия на глобальном уровне, так и усилия, предпринимаемые в контексте того или иного отдельного общества. Ни одна страна не может утверждать, что она свободна от расизма. Мы сможем преодолеть эти разрушительные проблемы и исцелиться, если будем прилагать усилия для устранения существующего на глобальном уровне дисбаланса в плане возможностей в политической, экономической и структурной областях, унаследованного нами из колониального прошлого и таких присущих ему явлений, как порабощение и эксплуатация, которые продолжают омрачать наше настоящее; если будем делать все для того, чтобы каждый из нас мог ощутить свою ценность как личность и одновременно свою значимость как член общества в целом; если добьемся, чтобы все мы, независимо от расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности, пола, религии, сексуальной ориентации или иного статуса, могли жить достойной и полной возможностей жизнью; если — и это обязательное условие — мы станем единой, богатой своим разнообразием человеческой семьей, все члены которой в равной мере пользуются уважением и правами и объединены приверженностью принципам солидарности. В этот период, когда мы чувствуем разобщенность в еще большей степени, чем когда-либо ранее, давайте объединимся на основе наших общечеловеческих ценностей. Давайте вспомним слова Нельсона Манделы о том, что никто не рождается расистом. Он также отметил, что ненависть — чувство, которому приходится учиться, и если люди могут научиться ненавидеть, то их можно научить и любви, потому что любовь намного ближе человеческому сердцу, чем ее противоположность. Давайте же сегодня прислушаемся к его вдохновляющим словам и вновь подтвердим свою приверженность этой главной цели.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я благодарю Генерального секретаря за его выступление. Сейчас мы заслушаем других ораторов на вступительном пленарном заседании в соответствии с резолюцией 75/320.

Сначала Ассамблея заслушает предварительно записанное заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Мишель Бачелет.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение I, см. также A/76/335).

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Южно-Африканской Республики для вступительных замечаний к выступлению главы государства.

Г-жа Пандор (Южная Африка) *(говорит по-английски)*: Я рада представить заявление президента Южно-Африканской Республики Матамелы Сирила Рамапосы по этой весьма важной теме.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение II, см. также A/76/335).

Председатель *(говорит по-английски)*: Я благодарю Генерального секретаря за участие в заседании и хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что сейчас он вынужден уйти, чтобы принять участие в других мероприятиях.

Сейчас я предоставляю слово президенту Демократической Республики Конго Его Превосходительству г-ну Феликсу Антуану Чисекеди Чиломбо, который выступит от имени Группы африканских государств и Карибского сообщества.

Президент Чисекеди Чиломбо *(говорит по-французски)*: Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Группы африканских государств и Карибского сообщества по вопросу о репарациях, расовой справедливости и равенстве для лиц африканского происхождения.

Прежде всего я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этого пленарного заседания высокого уровня в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и

Программы действий. Мы приветствуем тему этого мероприятия высокого уровня, поскольку она позволяет сосредоточить внимание на вопросах, представляющих общий интерес для африканцев, в том числе лиц из африканской диаспоры. Тема данного заседания отражает наши насущные потребности и чаяния, связанные с построением справедливого, свободного и равноправного общества, которое определяет общечеловеческие ценности.

Мы признаем, что за 20 лет после принятия Дурбанской декларации и Программы действий был достигнут определенный прогресс, но нам предстоит преодолеть еще много препятствий, поскольку африканцы в целом и лица из африканской диаспоры в частности все еще решают проблемы, обусловленные неравенством. Отмечаем рост во всем мире расовой дискриминации, что вызывает у нас тревогу. Ситуация еще больше усугубилась в связи с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19). Как нам известно, пандемия кардинально изменила жизнь людей и оказала серьезное воздействие на наличие у населения средств к существованию во всем мире. Мы оказались в ситуации, когда некоторые страны располагают более чем достаточными запасами вакцин, в то время как другие страны, такие как наша, и в особенности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, имеют доступ лишь к минимальному количеству вакцин против COVID-19 и других медицинских материалов. Очевидно, что в такой ситуации о равенстве стран и народов мира говорить не приходится. Если мы действительно хотим обеспечить достижение целей и задач Дурбанской декларации и Программы действий, то необходимо прилагать конструктивные усилия.

Тем не менее каждый год 21 марта, в Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, и 31 августа, в Международный день лиц африканского происхождения, мы подтверждаем нашу поддержку Декларации. Рады отметить, что в этом году, во время семьдесят пятой сессии Ассамблеи, впервые отмечался Международный день лиц африканского происхождения. Такие мероприятия демонстрируют глобальную приверженность искоренению расизма и позволяют признать огромный вклад лиц африканского происхождения.

Прошло более пяти лет с тех пор, как международное сообщество приняло решение провести Международное десятилетие лиц африканского происхождения. Мы осведомлены о расовых предрассудках и дискриминации, с которыми сегодня по-прежнему сталкиваются лица африканского происхождения, и принимаем к сведению то, какие меры международное сообщество принимает для решения таких вопросов. Однако мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что за 20 лет, прошедшие после принятия Дурбанской декларации и Программы действий, правительства и государства-члены приняли прогрессивные законодательные и административные меры, направленные на эффективную борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Еще более важными и заслуживающими высокой оценки являются действия тех, кто ценит и уважает знания лиц африканского происхождения и их вклад в развитие общества, будь то в экономике, политике, культуре, образовании, медицине, инновациях, предпринимательстве или в других областях.

Мы хотели бы выразить признательность государствам-членам в связи с принятием 2 августа Ассамблеей на основе консенсуса резолюции 75/314 об учреждении Постоянного форума лиц африканского происхождения. Группа африканских государств и Карибского сообщества приветствует создание Форума, который будет служить как консультативным механизмом, так и платформой для повышения уровня безопасности и улучшения качества жизни и экономического положения лиц африканского происхождения. Считаем создание Форума проявлением готовности государств-членов к сотрудничеству и их приверженности процессу исцеления лиц африканского происхождения от причиненных им травм и страданий. Твердо верим в то, что Форум в значительной степени поможет реализовать стремление положить конец проявлениям несправедливости и неравенства на расовой почве. Вновь напоминаем о начавшемся в 2015 году Международном десятилетии лиц африканского происхождения, провозглашенном под лозунгами признания, справедливости и развития и завершающемся в 2024 году. Группа африканских государств и Карибское сообщество считают, что все эти усилия и обязательства предоставляют уникальную и своевременную возможность подчеркнуть важный

вклад, который лица африканского происхождения вносят в жизнь своих обществ, и предложить реальные меры по продвижению равенства и борьбе с дискриминацией во всех ее формах.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития предусматривают создание мира, в котором будет обеспечиваться всеобщее уважение прав человека и основных свобод, таких как человеческое достоинство, верховенство права, справедливость, равенство и недискриминация, уважение расовой и этнической принадлежности и культурного разнообразия, реализации которых отводится ключевая роль в достижении этих целей. Группа африканских государств и Карибское сообщество считают, что расширение прав и возможностей людей и обеспечение инклюзивности и равенства во всех сферах жизни — это наши общие обязательства, которые мы должны выполнить во имя всего человечества. Мы считаем, что реализация права всех граждан на качественное образование способствует формированию более инклюзивных обществ и утверждению справедливости, в том числе развитию гармоничных отношений между странами и отдельными людьми, а также содействует укреплению взаимопонимания и уважению культурного разнообразия, прав человека и основных свобод всех людей. В Дурбанской декларации и Программе действий также отмечается необходимость обеспечивать, в частности, полное и достоверное отражение в учебных программах исторических событий и вклада лиц африканского происхождения.

Группа африканских государств и Карибское сообщество считают, что долг государств — решительно противостоять актам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Мы заявляем, что всякий раз, когда такие акты происходят, мы должны выступать с их осуждением и делать все для того, чтобы не допустить их повторения, и настоятельно призываем всех, включая государства-члены, принять в этой связи превентивные меры, в том числе меры законодательного и административного характера. В этом контексте мы приветствуем принятие законодательных мер и создание специализированных механизмов для борьбы с расизмом и всеми формами расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и отмечаем необходимость включения гендерных аспектов в соот-

ветствующую политику, стратегии и программы действий, направленные на борьбу со всеми формами дискриминации.

Группа африканских государств и Карибское сообщество призывают правительства обеспечить более эффективную защиту от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем предоставления всем лицам доступа к надлежащим действенным средствам правовой защиты и наделения их также правом обращаться в компетентные национальные судебные органы и другие соответствующие беспристрастные национальные учреждения за получением компенсации или возмещения любого ущерба, причиненного в результате такой дискриминации.

Группа африканских государств поддерживает призывы стран Карибского сообщества к задействию механизма реституционного правосудия. Считаем, что возмещение ущерба за рабство и колониализм должно включать не только установление ответственности за причиненные в прошлом страдания, но и устранение пережитков расового неравенства, порабощения и дискриминации, зародившихся во времена рабства, апартеида и колониализма, а также списание задолженности. Более того, до тех пор пока сохраняются такие пережитки рабства и колониализма, как нищета и неравный доступ к образованию, жилью и правосудию, обращение к механизму реституционного правосудия будет оставаться одной из самых важных приоритетных задач, стоящих перед лицами африканского происхождения. Группа африканских государств и Карибское сообщество твердо убеждены в том, что обеспечение устойчивого развития, наряду с уважением, поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а также выполнением международных обязательств и обязанностей в области прав человека в соответствии с международным правом прав человека, играет исключительно важную роль в недопущении актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В этой связи Группа африканских государств и Карибское сообщество приветствуют создание в рамках Совета по правам человека нового независимого экспертного механизма. Надеемся, что этот механизм сыграет преобразующую роль, в частности в части обеспечения расовой справедливости и равенства в контексте применения законов на глобальном уровне.

В заключение мы подтверждаем необходимость полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в соответствии с Аддис-Абебской программой действий и заявляем о своей поддержке всех усилий, направленных, в частности, на содействие уважению прав человека и основных свобод лиц африканского происхождения. Считаем, что настало время, чтобы все принятые документы были реализованы в условиях достоинства, уважения и признания в соответствии с приоритетами, согласованными с лицами африканского происхождения во всем мире. Их мнения должны учитываться при рассмотрении всех вопросов, которые касаются их самих и их жизни, для того чтобы никто не был забыт.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Саудовской Аравии, который выступит от имени Группы азиатско-тихоокеанских государств.

Г-н аль-Муаллими (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени Группы азиатско-тихоокеанских государств выразить признательность сокоординаторам и экспертам, которые участвовали в дискуссиях и обсуждениях по вопросам, касающимся круга ведения, порядка проведения, формата и организации этого заседания высокого уровня, а также по проекту политической декларации (A/76/L.2), которая должна стать итоговым документом этого мероприятия. Уверен, что текст, который мы примем, будет носить сбалансированный характер и отражать наши общие беспокойства по поводу расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Представители международного сообщества собрались здесь сегодня, чтобы отметить двадцатую годовщину Дурбанской декларации и Программы действий и принять консенсусом текст этого года. Мы согласовали документ, который отражает всеобщую неизменную заинтересованность государств, правительств и организаций мира в принятии всеобъемлющего текста, содержащего конкретные меры по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией.

Проект декларации этого года, являющийся продолжением Декларации, принятой 20 лет назад в Южной Африке на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, демонстрирует твердую решимость международного сообщества противодействовать проявлениям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В нем содержится признание того, что расизм по-прежнему является глобальной проблемой, что для его искоренения необходимо активизировать международные усилия и что, несмотря на старания мирового сообщества в течение последних двадцати лет, люди продолжают страдать от различных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы привлечь внимание мировой общественности к целям этого заседания и придать новый импульс деятельности по выполнению политических обязательств по достижению этих целей. Это является подтверждением нашей приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Это также помогает подчеркнуть значимость и ценность вклада коренных народов в глобальное политическое, экономическое, социальное и культурное развитие наших обществ и отметить проблемы, с которыми они сталкиваются, и их усилия по привлечению внимания международного сообщества к трагическим событиям, которые привели к отставанию развивающихся стран.

Сегодня мы признаем важность достижения справедливости и равных возможностей для всех людей, а также обеспечения осуществления ими своих универсальных и неотъемлемых прав, включая право на развитие и самоопределение и право жить в условиях мира и свободы. Это поможет искоренить расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и другие формы нетерпимости в мире. По традиции мы вновь заявляем о нашей вере в важность содействия распространению культуры мира и укреплению диалога между цивилизациями на основе идей терпимости и уважения к многообразию. Хотим подчеркнуть важность достижения взаимопонимания в целях решения проблем, с которыми сталкивается все человечество и которые подрывают всеобщие права человека и борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, на основе глобального сотрудничества, партнерства и инклюзивности.

В заключение мы провозглашаем, что основной приоритетной задачей для наших различных государств должно быть обеспечения твердой приверженности и решимости в борьбе со всеми видами и формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также в деле защиты пострадавших от них лиц.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Эквадора, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Эспиноса Каньисарес (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК).

Прежде всего позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, нашу глубокую признательность за проведение этого заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий на тему репараций, расовой справедливости и равенства для лиц африканского происхождения.

Двадцать лет назад международное сообщество заявило о своем намерении искоренить расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость. Сегодня мы оцениваем прогресс в достижении целей и задач, поставленных в Дурбанской декларации и Программе действий. Наши государства-члены стремятся защитить многообразие и многокультурный характер своих обществ посредством принятия законодательных инициатив, национальных планов и стратегий, направленных на обеспечение защиты людей, сталкивающихся с разнообразными и накладывающимися друг на друга формами дискриминации, и защиту меньшинств и групп населения, находящихся в уязвимом положении, наряду с созданием национальных механизмов борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

На многостороннем уровне недавно Генеральная Ассамблея посредством принятой резолюции 75/314 постановила учредить Постоянный форум лиц африканского происхождения в качестве платформы, содействующей повышению уровня безопасности, качества жизни и благосостояния

лиц африканского происхождения, а также в знак признания того, что лица африканского происхождения на протяжении веков являлись жертвами расизма, расовой дискриминации и порабощения и были лишены целого ряда прав. Государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна поддерживают эти и множество других родственных инициатив, а также активно участвуют в работе по продвижению целей и задач Дурбанской декларации и Программы действий. Признавая достигнутый прогресс, мы, тем не менее, также понимаем, что многое еще предстоит сделать, особенно в интересах коренных народов и лиц африканского происхождения, а также осознаем необходимость укрепления международного сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. В связи с этим мы рассчитываем на то, что эта встреча на высоком уровне послужит катализатором совместных действий для достижения наших целей и повышения значимости проблемы расизма в масштабах всего мира.

Государства — члены ГРУЛАК самым решительным образом осуждают продолжающееся возрождение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во многих регионах мира, что в значительной степени препятствует полноценному осуществлению людьми всех прав человека и служит отрицанием очевидной истины, состоящей в том, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Государства — члены ГРУЛАК по-прежнему привержены принятию конкретных мер по предотвращению и осуждению подобных явлений. Мы по-прежнему убеждены, что межкультурный диалог, толерантность, образование и уважение к многообразию представляют для международного сообщества шаги в нужном направлении в борьбе с этим злом. Жизненно важно устранить его коренные причины и принять широкий спектр превентивных и корректирующих мер для повсеместного предотвращения, пресечения и исключения актов расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости. Многие страны нашего региона являются многонациональными, многокультурными и многоязычными, представляя собой пеструю мозаику людей, состоящую в том числе из мигрантов различного этнического

происхождения из всех уголков планеты. Мы признаем, что наша сила в многообразии наших народов. Это многообразие является богатством наших обществ. Мы признаем, что решающее значение имеет поощрение полноправного участия и вклада всех наших народов и что устойчивого развития невозможно достичь лишь для части населения, а только для всех.

Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) является одной из величайших в истории Организации Объединенных Наций общемировых проблем, и она усложняет перспективу достижения всех целей в области устойчивого развития. Нам необходимо ликвидировать неравенство и несправедливость в области охраны здоровья внутри стран и между ними с помощью политических обязательств, соответствующей политики и международного сотрудничества, а также противодействовать росту дискриминации, масштабного использования языка ненависти, стигматизации, расизма и ксенофобии в связи с пандемией, поскольку это является важной частью нашего реагирования на пандемию COVID-19.

Мы также призываем государства-члены придерживаться принципов уважения человеческого достоинства и равенства жертв рабства, работорговли и колониализма, в частности лиц африканского происхождения в африканской диаспоре; извлечь уроки из проявлений расизма и прошлого опыта во всех районах мира, с тем чтобы не допустить их возобновления; а также прилагать усилия для достижения и поощрения большей социальной интеграции, что является необходимым условием сокращения масштабов расовой дискриминации и нетерпимости.

В заключение государства — члены ГРУЛАК вновь подтверждают свою приверженность Дурбанской декларации и Программе действий и итоговому документу Конференции по обзору Дурбанского процесса 2009 года, а также приверженность их полному и эффективному осуществлению. Мы твердо убеждены в том, что Дурбанский процесс может привести к ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и тем самым способствовать полному осуществлению всех основных прав и свобод человека во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Я рад представить заранее записанное заявление координатора рабочей группы по вопросам контроля за выполнением Дурбанской декларации и Программы действий и по вопросам лиц африканского происхождения в организации «Тийе интернэшнл» и председателя Движения африканских и европейских женщин «Софидела» г-жи Баррил Бикман.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение III, см. также A/76/335).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление основателя проекта «Праксис» г-жи Кэтрин Лабиран.

Г-жа Лабиран (Проект «Праксис») (*говорит по-английски*): Я не буду тратить в этом зале слишком много времени на обсуждение структурного расизма и того, что он сделал и продолжает делать с жизнями чернокожих. Думаю, что все присутствующие об этом знают. Мне не нужно брать на себя такую непосильную задачу, как перечисление имен погибших в результате жестокого обращения со стороны полиции. Мне не нужно объяснять, как пандемия повлияла на сообщества чернокожих и темнокожих. Мне не нужно подробно описывать, что происходит, когда человека помещают в клетку, будь то изолятор, тюрьма или центр содержания под стражей. Мне не нужно рассказывать о том, что происходит, когда люди не имеют ни доступа к чистой воде, чистому воздуху и полноценному питанию, ни возможности перемещаться из одного места в другое. Каждый, кто принадлежит к сообществам, пострадавшим от такого рода жестокости, ощутил это на себе. Призраки прошлого живут в подсознании и оживают каждый раз, когда человек слышит звук сирен, когда его близкие не могут получить медицинскую помощь в кабинете врача, когда ему приходится сталкиваться с невыносимой ситуацией, в которой он является объектом преследования и в то же время как бы не существует. И сегодня, когда мы отмечаем двадцатую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий, мы не можем не выразить наше возмущение по поводу насилия, которому подвергаются гаитянские просители убежища на границе Соединенных Штатов.

Говорить о расизме — крайне утомительно, потому что ни одна из этих проблем не является новой. Все они появились давно, и это заставляет меня осознать, что то утомление, которое я испытываю, — это не только мое личное ощущение, оно передается из поколения в поколение. Поэтому сегодня ради себя самой и, возможно, ради некоторых из тех, кто здесь присутствует, я хочу поговорить о принадлежности к черной расе и о таких глубоко присущих ее представителям качествах, как находчивость и заботливость. Я хочу поговорить о принадлежности к черной расе без привязки к нашему физическому облику. Я хочу поговорить о разуме и духе и обо всех тех частях нас самих, которые игнорируются, когда нас называют просто чернокожими. Я хочу обратить внимание на работу организации «National Bail Out», которая занимается внесением залога для освобождения чернокожих матерей и лиц, осуществляющих уход, из тюрем и центров содержания под стражей и предоставлением им ресурсов и помощи, которых они заслуживают. Я хочу, чтобы мы задумались о том, как внесение залога для освобождения кого-либо не только преобразует жизнь этого человека, но и способно радикально изменить жизнь целой семьи и целого сообщества. Мы наблюдали такие случаи освобождения пол залог в прошлом году, когда после возникших волнений наши сообщества незамедлительно приняли меры реагирования в целях оказания помощи в освобождении борцов за свободу. Такие случаи имели место во время событий в Фергюссоне, а также в рамках организованных в связи с ними активистами на местном и глобальном уровнях компаний, когда такие активисты делились советами, порой прибывая на место событий из таких далеких мест, как Палестина. Такие случаи имели место в связи с ситуацией на станции для сбора платы за проезд по автотрассе в Лекки и в контексте протестного движения, порожденного действиями сотрудников подразделения «End SARS» («Покончить с СОБГ»), а также в рамках широких мер реагирования со стороны диаспоры. Нет ни одного учреждения, правительства или фонда, ни одной корпорации, которые могли бы поставить себе в заслугу те революционные преобразования, которые мы наблюдаем. Эти преобразования — дело наших рук.

Я хочу обратить внимание на работу чернокожих родителей, братьев и сестер, тетюшек и дядюшек, двоюродных братьев и сестер, бабушек

и дедушек и на то, как из-за дезинформации, распространяемой в школах, им приходится заново все объяснять подрастающему в семьях молодому поколению, рассказывать, что они делают для того, чтобы положить конец порочной традиции, когда молодые люди прямо со школьной скамьи попадают в тюрьму, убеждать молодежь в том, что черные волосы и черная кожа — красивы, и что чернокожие дети заслуживают собственного пространства, где они могли бы играть, смеяться и просто оставаться детьми. Я хочу сконцентрировать внимание на проблемах чернокожих женщин-трансгендеров, которые по причине трансфобии подвергаются маргинализации и дискриминации и которых по этой же причине убивают. Я хочу воздать должное чернокожим транс-женщинам, которые руководят соответствующими движениями и находятся на передовой протестов, а также обратить внимание на то, что они справедливо отказываются принимать мученический венец. Я хочу воздать должное чернокожим транс-женщинам не только за то, что они борются с угнетением и притеснениями, а и за то, что они становятся основоположниками новых тенденций, влиятельной силой и продвигают культуру чернокожих, несмотря на присвоение представителями других культур свойств этой культуре слов, фраз и танцевальных движений. Я хочу донести до всех мысль о том, что в действительности освобождение невозможно без их свободы и что не являющиеся межсекторальными усилия изначально обречены на неудачу.

Я хочу воздать должное людям, которые в условиях пандемии создавали, поддерживали и расширяли сети взаимопомощи. Я хочу отметить, что люди, вместо того чтобы сидеть сложа руки, смиренно осознавая, что сообщества чернокожих и темнокожих несоразмерно больше страдают от пандемии, приняли вызов и организовали распределение продуктов, средств индивидуальной защиты и других предметов первой необходимости, благодаря чему сообщества чернокожих и темнокожих смогли оставаться на плаву. Хочу воздать им должное за то, что они не прекращали усилия по сплочению общин, обеспечивая работу ресторанов, поддержку работников секс-индустрии, распространение ресурсов среди иммигрантских сообществ, пожилых людей, людей, находящихся в заключении, и людей, которые в какой-то период их жизни оказывались за решеткой. Важно подчеркнуть, что эти сети вза-

имопомощи функционировали в качестве механизмов поддержания взаимоотношений и укрепления между соседями чувства единства в период, когда у нас не было иного выбора, кроме как держаться на расстоянии друг от друга.

Я хочу воздать должное чернокожим людям творческих профессий, которые в своих соответствующих областях деятельности вносят вклад в создание архива истории чернокожих и позволяют нам знакомиться с вымышленной реальностью, с тем что могло бы быть, а также деятелям искусства, которые приглашают нас в будущее чернокожих и мир, который будет существовать после того, как мы все-таки добьемся освобождения. Именно благодаря этим творческим усилиям многие из нас смогли взглянуть на проблему расизма не только сквозь призму собственного опыта и открыть для себя те действия, которые веками предпринимались для того, чтобы мы достигли сегодняшнего дня. Я хочу отметить, что искусство исцеляет, преобразует и напоминает нам о том, что мы не только отдельные личности, но и часть коллектива и что музыка и движение всегда идут рука об руку.

Я хочу воздать должное чернокожим психотерапевтам, практикам телесно-ориентированной терапии и целителям, которые помогают нам справляться с реальностью и избавляться от стресса, вызванного проявлениями расизма. Я воздаю им должное за то, что они помогают нам чувствовать себя лучше и выживать и что они, используя традиционные методы коренных народов, тем самым показывают нам, что чернокожие люди всегда были и всегда будут. Поэтому, хотя важно задумываться о том, что мы могли бы сделать, совершенно необходимо анализировать все то, что уже делается для борьбы с расизмом и его последствиями. Эти размышления имеют большое значение, поскольку позволяют нам понять, что, вместо того чтобы пытаться изобретать новые решения, нам необходимо просто обратиться к видению людей, которые уже объединяются и вместе выступают за справедливость. Мы должны перестать относиться к идее о возмещении ущерба как к какой-то несбыточной мечте и вместо этого воспринимать как данность тот факт, что мы вполне можем претворить ее в жизнь. Такие учреждения, как Организация Объединенных Наций, должны сосредоточить усилия на преодолении проблемы структурного расизма в собственных рядах и нести ответственность за его

проявления. Необходимо обеспечить глубокий самоанализ, признание проблем и принятие соответствующих мер, и бремя этой работы не должно ложиться на плечи чернокожих женщин, трансгендеров и лиц с небинарной гендерной идентичностью.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках вступительного пленарного заседания высокого уровня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/76/L.2, озаглавленному «Вместе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/76/L.2?

Проект резолюции A/76/L.2 принимается (резолюция 76/1).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и внешней торговли Ямайки для выступления с разъяснением позиции после голосования.

Г-жа Смит (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени правительства Ямайки с данным заявлением в порядке разъяснения позиции. Мы благодарим сокоординаторов, Южную Африку и Португалию, и членов их делегаций за усилия, предпринятые в процессе переговоров по достижению консенсуса в целях принятия политической декларации в ознаменование двадцатой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий (резолюция 76/1). Кроме того, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и выразить нашу искреннюю признательность координатору Группы 77 и Китая г-же Ахлем Шарихи из Постоянного представительства Алжира за ее напряженную работу и умелое руководство ходом переговоров, а также за то, что она должным образом представляла Группу на протяжении всех межправительственных консультаций по данной политической декларации для этого мероприятия высокого уровня и внесла ключевой вклад в ее принятие.

Центральное место в сегодняшней дискуссии было отведено, как мы видели, вопросам репараций, расовой справедливости и равенства для лиц африканского происхождения — основополагающим компонентам данного политического заявления, которое в качестве жеста доброй воли должны

поддержать и принять все страны. Однако, как отмечалось в пояснительном письме сокоординаторов, поступили возражения по поводу окончательного текста проекта политической декларации из-за отсутствия в пункте 5 его постановляющей части каких-либо упоминаний о возмещении ущерба. В этой связи мы хотели бы напомнить о пункте 100 принятой в 2001 году Дурбанской декларации, в котором отмечается, что

«некоторые государства взяли на себя инициативу принести извинения и, в соответствующих случаях, выплатили возмещение за совершенные грубые и массовые нарушения».

Мы также хотели бы напомнить о пункте 101, в котором содержится призыв к тем, кто еще не внес свой вклад в восстановление достоинства жертв рабства, работорговли, трансатлантической работорговли, апартеида, геноцида и других трагедий прошлого, найти соответствующие способы сделать это.

Правительство Ямайки последовательно добивается возмещения ущерба в интересах этих жертв и их потомков за несправедливость, боль, страдания и гибель людей, которыми характеризовалось продолжавшееся многие столетия порабощение, а также за такие последствия, как структурная отсталость, с которыми столкнулся наш народ после освобождения. Наши действия дополняют возложенный на Комиссию КАРИКОМ по репарациям мандат, предусматривающий подготовку к рассмотрению вопроса об общинах коренных народов региона и выходцев из Африки, которые являются жертвами преступлений против человечности в форме геноцида, рабства, работорговли и расового апартеида.

Место Председателя занимает г-н Вонгноркео (Лаосская Народно-Демократическая Республика), заместитель Председателя.

Трансатлантическая работорговля стала самой массовой вынужденной миграцией в истории человечества. В погоне за прибылью работорговцы разрушили жизни миллионов мужчин, женщин и детей. Существует настоятельная моральная и социально-экономическая необходимость добиться того, чтобы жертвы этого преступления и их потомки получили право на возмещение ущерба. В этой связи, хотя делегация Ямайки присоединяется

к празднованию годовщины этого исторического события в ознаменование глобального прогресса в деле ликвидации расовой дискриминации и неравенства, она по-прежнему испытывает разочарование по поводу отсутствия в политической декларации призыва ко всем соответствующим государствам, которые еще не сделали этого, обеспечить возмещение ущерба и способствовать тем самым развитию и признанию достоинства пострадавших государств и их народов.

Ямайка продолжает выступать за всеобщее признание необходимости возмещения ущерба и при неизменной поддержке добросовестных государств будет и впредь призывать Генеральную Ассамблею к тому, чтобы эта обязанность была признана на международном уровне как необходимое условие залечивания ран, восстановления достоинства и достижения прогресса для лиц африканского происхождения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением позиции после принятия резолюции 76/1.

Я хотел бы выразить искреннюю признательность Постоянному представителю Южной Африки при Организации Объединенных Наций г-же Мату Джойини и Постоянному представителю Португалии при Организации Объединенных Наций г-ну Франсишку Дуарти Лопишу, которые умело и терпеливо вели дискуссии и сложные переговоры в ходе неофициальных консультаций по проекту политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Уверен, что выступаю от имени всех членов Ассамблеи, выражая им нашу глубокую признательность.

Как известно членам Ассамблеи, в соответствии с резолюцией 75/320 это совещание высокого уровня состоит из двух следующих друг за другом «круглых столов» и заключительного пленарного заседания. «Круглые столы» 1 и 2 состоятся сегодня утром в 11 ч 00 мин и днем в 15 ч 00 мин, соответственно, в объединенных залах заседаний 1, 2 и 3. Заключительное пленарное заседание состоится в 18 ч 00 мин в этом зале.

Что касается председателей двух «круглых столов», то в своем письме от 21 сентября 2021 года Председатель Генеральной Ассамблеи предложил назначить Председателем «круглого стола» 1 министра иностранных дел и сотрудничества Южно-Африканской Республики Ее Превосходительство г-жу Наледи Пандор, а Председателем «круглого стола» 2 — министра иностранных дел Габонской Республики Его Превосходительство г-на Пакома Мубеле-Бубейю.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 75/320, постановляет назначить министра иностранных дел и сотрудничества Южно-Африканской Республики Ее Превосходительство г-жу Наледи Пандор Председателем

«круглого стола» 1, а министра иностранных дел Габонской Республики Его Превосходительство г-на Пакома Мубеле-Бубейю — Председателем «круглого стола» 2?

Решение принимается (решение 76/508).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b) пункта 72 повестки дня.

Напоминаю членам Ассамблеи, что 6-е пленарное заседание в рамках общих прений состоится в 11 ч 00 мин в этом зале.

Заседание закрывается в 10 ч 25 мин.

Приложение I

Выступление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Мишель Бачелет

Ваши Превосходительства!

Уважаемые коллеги!

Двадцать лет назад члены международного сообщества собрались в Дурбане, Южная Африка, чтобы обсудить меры борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

Искоренение таких посягательств на человеческое достоинство, равенство и права человека было, вне всяких сомнений, вопросом, не терпящим ни малейшего отлагательства.

Однако два десятилетия спустя неравенство и вызываемые им страдания африканцев и лиц африканского происхождения, азиатов и лиц азиатского происхождения, представителей этнических и религиозных меньшинств — включая жертв исламофобии и антисемитизма, коренные народы и мигрантов — продолжают сдерживать развитие всех наших обществ и наносят ущерб усилиям по достижению устойчивого развития и подрывают социальную сплоченность.

Нам настоятельно необходимо преодолеть сформировавшиеся в прошлом противоречия и объединиться для борьбы с расизмом и связанной с ним дискриминацией в современном мире.

Ваши Превосходительства!

Благодаря предпринятым нами мерам была заложена прочная основа для реальных перемен.

Провозглашение Ассамблей Международного десятилетия лиц африканского происхождения; создание нового экспертного механизма для продвижения ценности расовой справедливости в правоохранительных органах и начало функционирования Постоянного форума лиц африканского происхождения способствуют дальнейшему укреплению нашей глобальной архитектуры по борьбе с расизмом.

В июле, после выхода нашего всеобъемлющего доклада о расовой дискриминации, в том числе в правоохранительных органах, я представила Программу из четырех пунктов, направленную на преобразующие изменения для достижения расовой справедливости и равенства, — содержащиеся в которой структурные элементы должны позволить, я считаю, добиться ощутимого и устойчивого прогресса.

Однако миллионы людей продолжают нести бремя последствий прошлых и современных форм расизма и социального отчуждения, включая отрицание на протяжении многих веков их человеческой сущности, наследие колониальной эксплуатации и бесчеловечное и преступное порабощение целых поколений женщин, мужчин и детей африканского происхождения.

Важно добиться преодоления этих долгосрочных последствий, в том числе с помощью соответствующих форм возмещения ущерба.

Возмещение ущерба должно осуществляться в широких масштабах и включать в себя меры, направленные на реституцию, реабилитацию, удовлетворение требований и обеспечение гарантий неповторения. В их число могут входить официальное признание, принесение извинений, увековечивание памяти, а также проведение институциональных и образовательных реформ. Меры по возмещению ущерба могут быть эффективными лишь при условии обеспечения всех этих элементов.

Вместе с тем мы должны четко понимать, что эти усилия не должны быть лишь символическими и что они требуют соответствующих инвестиций в плане политического, человеческого и финансового капитала. Соответствующие издержки должны увязываться с масштабами материального обогащения целого ряда экономических систем за счет порабощения и эксплуатации — и признание факта такого обогащения должно стимулировать добросовестное рассмотрение вопроса о выплате значительных сумм в порядке возмещения ущерба.

Как признается в Дурбанской декларации и Программе действий, существует также необходимость укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития.

Для того чтобы мы могли, отдав дань прошлому, действительно в будущем никого не забыть, необходимо содействовать достижению равенства не только внутри стран, но и между ними — посредством преобразования нашего мира таким образом, чтобы в нем была обеспечена социальная, экономическая и экологическая устойчивость, в связи с чем я хотела бы призвать к более активному участию международного сообщества в решении вопросов, относящихся к сфере реституционного правосудия.

Ваши Превосходительства!

Мы находимся на важном этапе с точки зрения продвижения вперед в осуществлении повестки дня по борьбе с расизмом.

Для эффективной борьбы с расовой дискриминацией и неравенством, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения, необходим комплексный подход — о котором говорится в Дурбанской декларации и Программе действий и концепция которого получила развитие в моей собственной Программе преобразований, — предусматривающий конкретные стратегии и достижимые, ограниченные конкретными сроками цели.

Кроме того, необходимо будет направить усилия на борьбу с проявлениями множественной и перекрестной расовой дискриминации. Женщина, которая является мигрантом и лицом африканского происхождения и живет в бедности, сталкивается с множественной и перекрестной формами дискриминации — и признание в Дурбанской декларации и Программе действий наличия такой множественной дискриминации должно быть интегрировано в соответствующие законы и стратегии в целях противодействия неравенству и расизму, с которыми сталкиваются такие жертвы, и искоренения этих явлений, в том числе посредством учета гендерных аспектов.

Мое Управление будет и впредь поддерживать меры на национальном уровне и международное сотрудничество в целях ликвидации расовой дискриминации и достижения расовой справедливости, в том числе посредством координации мероприятий в рамках Международного десятилетия лиц африканского происхождения.

Однако борьба с дискриминацией — наше общее дело, и мы все должны принимать в ней участие, вне зависимости от расовой принадлежности, цвета кожи, родового, этнического или национального происхождения, рода занятий, религии или убеждений. Все нам надлежит активизировать усилия по реализации целей, намеченных в Дурбане.

Я хотела бы отдельно отметить мужество и стойкость организаций гражданского общества, которые борются с расизмом во всем мире. Отмечаемая сегодня мобилизация гражданской активности вселяет надежду на то, что расовая справедливость может быть достигнута, причем не только для лиц африканского происхождения, но и для всех, кто страдает от расовой дискриминации.

Благодарю за внимание.

Приложение II

Выступление президента Южно-Африканской Республики г-на Сирила Рамапосы

Уважаемые Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Абдулла Шахид!

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Антониу Гутерриш!

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мишель Бачелет, Ваши Превосходительства!

Дамы и господа!

Со времени принятия международным сообществом Дурбанской декларации и Программы действий прошло 20 лет.

А со времени принятия народом Южной Африки демократической Конституции — 25 лет.

В этой Конституции мы подтвердили, что как южноафриканцы мы призваны построить общество, основанное на принципах социальной справедливости и соблюдения основных прав человека, в целях восстановления попоранной в нашем прошлом справедливости.

Сказанное относится ко всем случаям попрания справедливости, имевшим место в отношении многих народов мира.

Рабство было одним из самых мрачных периодов в истории человечества и беспрецедентным по своей жестокости преступлением.

Его наследие сохраняется на американском континенте, в странах Карибского бассейна, Европе, на Ближнем Востоке и в самой Африке.

Миллионы потомков африканцев, проданных в рабство, по-прежнему вынуждены жить в условиях отсталости, социальной незащищенности, дискриминации и нищеты.

Южная Африка призывает Организацию Объединенных Наций включить в свою повестку дня вопрос о возмещении ущерба жертвам работорговли.

Мы поддерживаем принятие специальных мер, в том числе разработку программы позитивных действий и оказание целевой финансовой помощи, в порядке возмещения ущерба представителям общин, чьи предки были проданы в рабство.

Мы также поддерживаем все меры, принимаемые для преодоления проблемы исторически сложившейся и современной дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

К числу таких мер относится повышение представленности лиц африканского происхождения в глобальных учреждениях и на руководящих должностях.

Встремлении исправить ошибки прошлого мы должны противодействовать современным проявлениям расизма, сексизма и национального шовинизма.

Следствием проявлений расизма по отношению к представителям этнических меньшинств, мигрантов, беженцев, сообщества ЛГБТКИ+ и других маргинализованных групп становятся отсутствие возможностей, институционализованный дискриминация и насилие.

Двадцать лет назад на Всемирной конференции по борьбе против расизма мы взяли на себя обязательство разработать повестку дня по борьбе с дискриминацией, реализация которой должна была подарить новую надежду и привести изменения в жизнь миллионов людей.

Подобно тому, как мы объединились для борьбы с пандемией COVID-19, мы должны подтвердить свою приверженность осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

Мы должны энергично и добросовестно стремиться к этой цели.

Искоренение расизма — это борьба, в которой заинтересован каждый из нас.

Давайте все вместе будем руководствоваться идеями гуманизма и считать солидарность нашей самой главной силой.

История призывает нас удвоить наши усилия по построению мира, свободного от расизма, исправить ошибки прошлого и восстановить человеческое достоинство каждого.

Благодарю за внимание.

Приложение III

Выступление докладчика от гражданского общества г-жи Баррил А. Бикман

Приветствую вас, г-н Председатель, Ваши Превосходительства и уважаемые гости!

Для меня большая честь, что мне доверили выступить с основным докладом от имени гражданского общества в этот момент, когда Организация Объединенных Наций и все те, кто привержен делу искоренения расизма, с гордостью отмечают двадцатую годовщину принятия знаковой Дурбанской декларации и Программы действий. Что касается меня лично, то участие в принятии 20 лет назад в Дурбане в духе солидарности Дурбанской декларации и Программы действий, которые предоставили всем жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости возможность излагать свое мнение и свои требования и обеспечили защиту их прав, — одно из величайших событий в моей жизни.

Лица африканского происхождения, несомненно, ценят Дурбанскую декларацию и Программу действий (ДДПД) больше всего, ведь нас как пострадавших лиц признали первой группой жертв, а трансатлантическая работорговля и рабство были признаны преступлением против человечности.

ДДПД — поистине народные документы, основанные на тщательном подготовительном процессе и на широком участии в заседаниях подготовительного комитета. Двадцатая годовщина их принятия — это событие, которое действительно достойно того, чтобы его отмечать.

Пользуясь случаем, я хотела бы поблагодарить наших друзей от гражданского общества, представляющих международные НПО, в частности членов Глобальной панафриканской коалиции «Дурбан+20», включая Движение 12 декабря, которые провели кампанию за принятие решения о проведении третьей Всемирной конференции против расизма.

Г-н Председатель!

Мое сердце разрывается на части, в подтверждение чего я хотела бы привести следующее высказывание: «Истина обладает достаточной силой для того, чтобы достичь обещанного результата». Этим я хотела бы подчеркнуть, что мы сможем добиться успеха в борьбе со всеми различными формами расизма только в том случае, если будем делать то, что обещали: отстаивать и поощрять выполнение в полном объеме ДДПД — важнейшего универсального документа программ Организации Объединенных Наций по реализации всего спектра прав всех жертв расизма, в том числе в отношении афрофобии, расовой дискриминации, выплаты репараций, восстановления и климата.

Ведется последовательная негативная кампания по дискредитации и подрыву ДДПД и их реализации, несмотря на то что в ДДПД нет никаких указаний на одобрение расизма, в частности антисемитизма. Подобный системный подрыв ДДПД — серьезный удар для всех тех, кто боролся за проведение третьей Всемирной конференции по борьбе против расизма (ВКБПР), добиваясь принятия Дурбанской декларации и Программы действий в рамках широкого демократического процесса. Без ДДПД мы не

были бы так близки к цели создания глобальной платформы для признания нереализованных прав африканцев и лиц африканского происхождения в Организации Объединенных Наций и в глобальном обществе. Но наша позиция предельно ясна. Во имя интересов лиц африканского происхождения мы не согласимся отказаться от ДДПД и не согласимся ни на что меньшее, чем на обеспечение наших прав по рождению и наших прав человека.

Г-н Председатель!

Собравшись здесь, чтобы отметить двадцатую годовщину принятия важнейшей программы Организации Объединенных Наций, мы не можем не упомянуть о подрыве и дискредитации ДДПД, которые продолжаются вот уже 20 лет и дошли до крайности.

Мы хотели бы знать, почему ни один высокопоставленный чиновник Организации Объединенных Наций не встал и не выступил против дезинформации и ложной пропаганды против ДДПД, которая предшествовала годовщине и из-за которой сейчас на памятных мероприятиях отсутствуют представители ряда стран, включая мою.

Нас интересует, сколько жизней можно было бы спасти, если бы резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые для популяризации ДДПД и информирования о них, были выполнены и о содержании ДДПД было бы повсеместно известно людям.

Г-н Председатель!

В заключение я хотела бы заявить, что мое сердце разрывается на части, но также и радуется.

Оно радуется тому, насколько важное место отведено пункту 1 политической декларации, в котором подтверждается значимость принятых в 2009 году Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также политической декларации по случаю десятой годовщины их принятия.

Тем не менее мы считаем, что один из пунктов должен быть посвящен конкретно вопросу о репарациях, так как он уже упомянут в ДДПД.

Требование репараций составляют основу, дух и саму суть как ВКБПР, так и ДДПД. Репарации — это просто выплата долга за преступления против человечества, которые были совершены и в той или иной степени, в тех или иных формах продолжают в 21 веке.

ДДПА воплощает в себе требования множества африканцев прошлого и настоящего.

Через двадцать лет после принятия Дурбанской декларации мы будем продолжать борьбу. ДДПД никуда не исчезнет. Мы добьемся репараций. Как мы заявляли в 2001 году:

ОНИ НАС УКРАЛИ! ОНИ НАС ПРОДАЛИ! ОНИ ПЕРЕД НАМИ В ДОЛГУ! ТРЕБУЕМ НЕМЕДЛЕННЫХ РЕПАРАЦИЙ!

Благодарю за внимание.